



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 江蘇省で1名確診

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-09 06:29 来源：江苏省卫生厅

1月8日、江蘇省衛生庁は、江蘇省で1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ確診患者が出たと発表。

患者(FT#155)は、

南京市在住の女性屈さん(54歳)。

01月07日夜、省専門家グループがヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と診断した。

現在、患者は南京の某医院にて治療を受けている。

国家衛生計生委の 2013年10月28日『法定伝染病種管理活動の一部調整に関する通知』(国衛疾控發[2013]28号)の規定に基づき、わが省では既にヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザを乙類伝染病として管理している。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17382.html>

## China: Jiangsu added a case of human infection with H7N9 avian influenza

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-09 06:29 Source: Jiangsu Province Health Department

January 8, 2014, the provincial health department informed that the province diagnosed a case of human infection H7N9 avian influenza.

Patient(FT#155) is;

Name: Qu X

Gender: Female

Age: 54 years old

Current Domicile: Nanjing city in Jiangsu province (<http://map.flu.org.cn>)

Date of Diagnosis: On the evening of January 7, 2014. The Jiangsu provincial expert group diagnosed the case as of human infection with H7N9 avian influenza.

Current Situation: The case is admitted to a certain hospital in Nanjing city for treatment.

According to the provision of "on the adjustment of part of the statutory infectious disease management work notice" (National HFPC disease control [2013] No.28) issued by National Health and Family Planning Commission (HFPC) dated on October 28, 2013, our province has already put H7N9 avian influenza infection into the Class-B management.

::::::::::::::::::::以下は中国語原文:::::::

## 中国：江苏确诊1例人感染H7N9禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-09 06:29 来源：江苏省卫生厅

1月8日，省卫生厅通报，我省确诊1例人感染H7N9禽流感病例。

患者(FT#155)

屈某，女，54岁，现住南京市(<http://map.flu.org.cn>)。

1月7日晚，省专家组诊断为人感染H7N9禽流感确诊病例。

目前患者在南京某医院治疗。

按照国家卫生和计划生育委员会2013年10月28日《关于调整部分法定传染病病种管理工作的通知》(国卫疾控

发〔2013〕28号)规定,我省已将人感染H7N9禽流感纳入乙类传染病进行管理。

相关链接:

<http://www.jsbst.gov.cn/wsyw/snkw/2014/01/08135155750.html>

20140109A 中国:H7N9 鳥インフルエンザ 江蘇省で1名確診(江蘇衛計委)